



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
15 de septiembre de 2011  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 15 de septiembre de 2011 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

Tengo el honor de referirme a la Misión de las Naciones Unidas en Liberia (UNMIL) y a la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI), así como a las resoluciones 1609 (2005) y 1938 (2010) del Consejo de Seguridad, en las que el Consejo autorizó el redespiegue temporal de personal militar y de policía, según correspondiera, entre la UNMIL y la ONUCI a fin de abordar los problemas de los que no puede ocuparse el número máximo de personal autorizado de una misión determinada. Además, querría referirme a la resolución 1992 (2011), en la que el Consejo me autorizó a prorrogar hasta el 30 de septiembre de 2011 la reasignación temporal de la UNMIL a la ONUCI de tres helicópteros armados con sus tripulaciones. En la misma resolución, el Consejo también me solicitó que, a más tardar el 15 de septiembre de 2011, le proporcionase un análisis actualizado y recomendaciones sobre las disposiciones de cooperación entre las dos misiones. En la presente carta figura el análisis solicitado, así como recomendaciones relativas al apoyo que la UNMIL pide a la ONUCI, durante el próximo período electoral en Liberia, en el marco de la cooperación entre misiones contemplada en la resolución 1609 (2005).

Tal como se indicó en mis informes anteriores sobre la ONUCI, a raíz del empeoramiento de la situación de seguridad como consecuencia de la crisis postelectoral en Côte d'Ivoire, la prioridad inmediata de la ONUCI consistió en reforzar su postura en Abidján. En consecuencia, de conformidad con las resoluciones 1967 (2011) y 1975 (2011) del Consejo de Seguridad, los helicópteros armados de la UNMIL, que llegaron a Côte d'Ivoire el 1 de marzo de 2011, fueron utilizados principalmente en Abidján hasta mediados de mayo para servir de escoltas y cumplir funciones de disuasión y protección de civiles y del personal e instalaciones de las Naciones Unidas, teniendo en cuenta el entorno mayormente hostil existente. En particular, los helicópteros armados resultaron ser un instrumento sumamente valioso para impedir el uso de armas pesadas contra la población civil. Posteriormente, los helicópteros armados pasaron a utilizarse principalmente en la región occidental de Côte d'Ivoire y en las zonas fronterizas entre Côte d'Ivoire y Liberia, habida cuenta de los problemas que se estaban planteando en esas zonas.

En mi carta de fecha 10 de junio de 2011 (S/2011/351 y anexo), elaboré una serie de medidas acordadas entre la UNMIL y la ONUCI, que se están poniendo en práctica a fin de mejorar las condiciones de seguridad en la región occidental de Côte d'Ivoire y a lo largo de la frontera compartida. Entre dichas medidas cabe mencionar



la planificación coordinada del uso de los tres helicópteros armados, a fin de atender a las necesidades de reconocimiento y disuasión de ambas misiones en las regiones fronterizas, incluido el apoyo a las patrullas terrestres. Para aumentar la coordinación y la vigilancia eficaz, la frontera, que tiene una extensión de 700 kilómetros, se dividió en sectores septentrional, central y meridional. Los helicópteros armados bajo mando de la ONUCI realizaron un promedio de tres patrullas de reconocimiento aéreo por semana, en una formación de dos helicópteros, para mantener la visibilidad y la presencia de la fuerza en las zonas fronterizas.

Las patrullas a ambos lados de la frontera observaron, monitorearon y disuadieron las actividades ilegales, reduciendo de esa forma, hasta el momento, los incidentes transfronterizos previstos y otras actividades de milicias y mercenarios en la región occidental de Côte d'Ivoire. Tal como se indicó en mi citada carta, las dos misiones han venido intercambiando información obtenida durante sus patrullas individuales y paralelas, y también han intensificado el intercambio de información y coordinación con el personal de seguridad nacional de ambos lados de la frontera. Esta vigilancia eficaz, que utiliza una combinación de patrullas aéreas y terrestres, ha dado lugar a una reducción en los desplazamientos transfronterizos de miembros de las milicias de Côte d'Ivoire y liberianos que participaron en el conflicto de Côte d'Ivoire.

Dichas medidas también fueron fundamentales para mejorar las condiciones de seguridad en áreas inaccesibles de la frontera, contribuyendo así a la recogida de información que permitió a funcionarios de inmigración y policías de Liberia confiscar en junio un depósito de armas en el condado de River Gee, incluidas escopetas, municiones y cohetes, así como más armas en agosto. Además, se estrechó la cooperación entre las instituciones de seguridad de Liberia y Côte d'Ivoire, facilitada por ambas misiones. A ese respecto, se ha celebrado una serie de reuniones entre agentes policiales y funcionarios de aduana e inmigración de Liberia y Côte d'Ivoire, junto con la UNMIL y la ONUCI.

Pese a la labor que se sigue desarrollando, a consecuencia de la crisis postelectoral en Côte d'Ivoire persisten graves problemas de seguridad transfronteriza y de carácter humanitario, tanto en Côte d'Ivoire como en Liberia. En particular, Liberia sigue afrontando problemas de seguridad y de índole humanitaria provocados por la crisis de Côte d'Ivoire, en momentos en que Liberia se apresta a celebrar elecciones presidenciales y legislativas. Esta situación no solo ha forzado al límite la capacidad aún limitada de las instituciones de seguridad de Liberia sino que se ha añadido a los riesgos preexistentes que acarrea la celebración de elecciones en un país que está saliendo de un conflicto prolongado. A este respecto, dirigentes de África Occidental han pedido a las Naciones Unidas que hagan más para evitar nuevos reveses en materia de seguridad regional, en particular durante el próximo período electoral en Liberia. Por ende, la Secretaría ha colaborado con la UNMIL y la ONUCI en la elaboración de planes para imprevistos a fin de asegurarse de que la UNMIL, en apoyo de los organismos de seguridad de Liberia, esté suficientemente preparada para responder con eficacia ante toda situación de inestabilidad que pueda surgir durante el período electoral.

Tal como se indicó en mis informes anteriores, aunque hasta el momento en términos generales la situación de seguridad en Liberia continúa siendo estable, aún es frágil debido a que siguen existiendo amenazas latentes que podrían desencadenar e intensificar la violencia. Si bien el referéndum nacional celebrado el 23 de agosto fue pacífico, no ha dejado de aumentar la agitación política en el período anterior a

las elecciones programadas para el 11 de octubre. En las últimas semanas las tensiones han aumentado considerablemente, habiéndose producido algunos actos de violencia en Monrovia. Puesto que es de prever que existan tensiones durante el período electoral, seguiremos alentando a las partes políticas interesadas de Liberia a que resuelvan sus diferencias de manera pacífica y se abstengan de realizar actos o formular declaraciones de carácter incendiario. Sin embargo, no puedo descartar la posibilidad de que durante este período electoral decisivo se exploten con fines violentos los principales factores desencadenantes de conflictos, entre ellos las tensiones étnicas, los conflictos por la propiedad de la tierra y los conflictos laborales, las grandes bolsas de desempleo juvenil, las comunidades que acogen a importantes números de refugiados de Côte d'Ivoire, y la continua presencia de un número desconocido de efectivos armados de Liberia y de Côte d'Ivoire.

Mientras que a las instituciones nacionales incumbe la responsabilidad principal por la organización y seguridad de los comicios presidenciales y legislativos en octubre, así como por las numerosas elecciones de segunda vuelta que pueden llegar a celebrarse en noviembre, a la UNMIL corresponde el mandato de prestar apoyo a dichas autoridades nacionales, cuya capacidad ya de por sí limitada ha sido forzada al límite por la respuesta en marcha a los problemas de seguridad y de índole humanitaria derivados de la crisis de Côte d'Ivoire, así como por las persistentes carencias descritas en mis recientes informes al Consejo. Las instituciones de seguridad nacional siguen dependiendo del apoyo de la UNMIL para responder a los incidentes de seguridad, incluidos los desórdenes públicos. Por lo tanto, para formular una planificación prudente, debe seguir reforzándose a la UNMIL durante este período crítico.

Desde un punto de vista geográfico, las zonas de atención prioritaria durante el período electoral son Monrovia y sus zonas aledañas, que acogen a una tercera parte del electorado liberiano y que constituyeron el núcleo de las protestas violentas posteriores a las elecciones en 2005, así como los condados occidentales en la frontera con Côte d'Ivoire. Por lo tanto, es fundamental aumentar la visibilidad, la cobertura y la firme postura de la UNMIL en Monrovia durante el período electoral, a fin de disuadir la violencia y prevenir toda escalada de los incidentes.

A su vez, se han identificado lugares conflictivos a lo largo del país, especialmente en las regiones septentrional y oriental y en algunas de las principales zonas costeras, donde podrían desencadenarse actos de violencia a raíz de los factores mencionados anteriormente. A ese respecto, es necesario asumir una postura de seguridad apropiada para asegurarse de que se haga frente a cualquier incidente que se produzca, antes de que se agraven sus consecuencias. En ese sentido, es fundamental conocer bien el contexto y el terreno de Liberia, y por lo tanto los refuerzos para el dispositivo de seguridad en las zonas identificadas de los condados deberán provenir de las fuerzas existentes que tienen actualmente su sede en Monrovia. Es importante señalar que la Policía Nacional de Liberia, que ya está en el límite de su capacidad debido a las carencias críticas que sufre, será responsable de la seguridad en las mesas electorales.

En vista de lo anterior, y en cumplimiento de la resolución 1992 (2011), recomiendo que los tres helicópteros armados asignados actualmente a la ONUCI vuelvan a la UNMIL a más tardar el 30 de septiembre de 2011, para su utilización en la frontera con Côte d'Ivoire, salvo durante el período electoral. Tras la celebración de comicios presidenciales y legislativos en Liberia, recomiendo que,

aunque sigan teniendo su base en Liberia, los helicópteros armados continúen utilizándose en las zonas fronterizas de Liberia y Côte d'Ivoire, así como en la región occidental de este último país, habida cuenta de los problemas en materia de seguridad que siguen existiendo en esas zonas, lo que representa una grave amenaza para ambos países.

En ese sentido, es importante señalar que el marco para la utilización y la planificación coordinada de la utilización de los helicópteros armados, que se expuso en mi citada carta de 10 de junio de 2011, sigue siendo válido independientemente de si los helicópteros tienen su base en la UNMIL o en la ONUCI. Además, recomiendo que se mantengan abiertas las opciones para la posible utilización de helicópteros a fin de hacer frente a otros problemas de seguridad en otras zonas de Côte d'Ivoire, incluida Abidján, y para la posible reasignación temporal de los helicópteros a la ONUCI durante los comicios legislativos previstos en Côte d'Ivoire.

Recomiendo también que el Consejo de Seguridad autorice la transferencia temporal desde la ONUCI a la UNMIL de una compañía de infantería compuesta por 150 efectivos, así como de tres secciones de unidades de policía constituidas con elementos de apoyo, integradas por un total de 100 efectivos, del 1 de octubre al 30 de noviembre de 2011, para reforzar a la UNMIL durante el período electoral. Este período abarca las elecciones del 11 de octubre, las posibles elecciones de segunda vuelta en noviembre, y el posterior anuncio de los resultados de los comicios. Dichos efectivos se desplegarían en Monrovia para que el personal militar y policial de la UNMIL conocedor del terreno en Liberia pueda llevar a cabo operaciones en las zonas prioritarias identificadas dentro de Monrovia, y en caso de ser necesario, en los condados de sotavento.

Además, recomiendo que el Consejo de Seguridad autorice a la ONUCI a mantener otras unidades militares en reserva en Côte d'Ivoire durante el período que va del 1 de octubre al 30 de noviembre de 2011, las cuales se desplegarían en Liberia solo si la situación así lo requiere. Esas fuerzas de reserva comprenderían una compañía de infantería compuesta por 150 efectivos, dos secciones de fuerzas especiales con un total de 80 efectivos, y dos helicópteros militares de uso general. Los helicópteros permanecerían en reserva solamente una semana durante los comicios en Liberia y una semana durante las elecciones posteriores de segunda vuelta. La transferencia efectiva de esos contingentes y bienes adicionales solo tendría lugar después de que mi Representante Especial para Liberia me informe de que la evolución de la situación hace necesario un mayor refuerzo de la Misión, tras lo cual notificaré al Consejo de Seguridad.

La Secretaría procura actualmente obtener el consentimiento de los países interesados que aportan contingentes y fuerzas de policía. A fin de garantizar el redespliegue oportuno de personal y bienes de la ONUCI a la UNMIL, agradecería al Consejo de Seguridad que concediera aprobación por adelantado de estos acuerdos propuestos.

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **BAN Ki-moon**